

Liste erforderlicher Unterlagen für das Gesuch nach Art. 51 Abs. 2 BÜG bei Wohnsitz im Ausland
(unterzeichnet mit dem Gesuch einreichen)

Liste des documents requis pour la demande selon l'art. 51 al. 2 LN en cas de domicile à l'étranger
(à signer et renvoyer avec la demande)

Lista dei documenti richiesti per la domanda secondo l'art. 51 cpv. 2 LCit nel caso di domicilio all'estero
(da firmare e rispedire con la domanda)

Die Dokumente müssen in eine schweizerische Landessprache übersetzt sein Les documents doivent être traduits dans une langue nationale suisse I documenti devono essere tradotti in una lingua nazionale svizzera	
<input type="checkbox"/>	<p>Bestätigung der kantonalen Zivilstandsbehörde des Heimatkantons des Schweizer Vaters, woraus hervorgeht, dass das Kindesverhältnis mit dem/der Bewerber/in in das elektronische Personenstandregister (Infostar) eingetragen wurde</p> <p>Confirmation des autorités cantonales de l'état civil du lieu d'origine du père suisse selon laquelle le rapport de filiation avec le/la requérant/e a été inscrit dans le registre informatisé des données de l'état civil (Infostar)</p> <p>Conferma delle autorità cantonali dell'ufficio di stato civile del padre svizzero, secondo cui il rapporto di filiazione con il/la richiedente è stato iscritto nel registro informatizzato dello stato civile (Infostar)</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Bei Volljährigkeit: Offizielles Dokument aus dem das Datum der Vaterschaftsanerkennung hervorgeht</p> <p>Pour les personnes majeures: document officiel faisant mention de la date de la reconnaissance en paternité</p> <p>Per i maggiorenni: documento ufficiale che menzioni la data di riconoscimento della paternità</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Geburtschein des Ehepartners im Original und mit Angabe der Abstammung</p> <p>Original du certificat de naissance du conjoint indiquant la filiation</p> <p>Atto di nascita del coniuge, in originale, indicante i nomi dei genitori</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Kopie des ausländischen Passes oder eines anderen Identitätsdokumentes</p> <p>Copie du passeport étranger ou d'un autre document d'identité</p> <p>Copia del passaporto straniero o di un altro documento d'identità</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Passfoto des/der Bewerbers/in - bitte auf der ersten Seite des Formulars anbringen</p> <p>Photo-passeport du/de la requérant/e - à coller sur la première page du formulaire</p> <p>Foto formato passaporto del/la richiedente - da incollare sulla prima pagina del formulario</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Ab 12 Jahren: Auszug aus dem Strafregister aller Staaten, in denen Sie in den letzten 5 Jahren gewohnt haben, nicht älter als 3 Monate</p> <p>Dès 12 ans: Extrait du casier judiciaire émanant de tous les États dans lesquels vous avez été domicilié durant les 5 dernières années, datant de moins de 3 mois</p> <p>Dai 12 anni: Estratto del casellario giudiziale di tutti gli Stati in cui ha vissuto negli ultimi 5 anni, non più vecchio di 3 mesi</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Ab 12 Jahren: Aktuelle Schul- oder Ausbildungsbestätigung <u>oder</u> aktuelle Bestätigung im Original des Arbeitgebers des/der Bewerbers/in resp. Unterlagen, die eine selbständige Erwerbstätigkeit belegen</p> <p>Dès 12 ans: Attestation scolaire ou de formation <u>ou</u> attestation de travail, originale et de date récente, de l'employeur resp. documents qui confirment une activité lucrative indépendante</p> <p>Dai 12 anni: Certificato scolastico o di formazione attuale <u>o</u> attestazione del datore di lavoro del/della richiedente, in originale e di data recente, resp. documenti comprovanti un'attività lucrativa indipendente</p>
<input type="checkbox"/>	<p>Erklärung betreffend Beachten der öffentlichen Sicherheit und Ordnung und Ermächtigung zur Einholung von Auskünften</p> <p>Déclaration concernant le respect de la sécurité et de l'ordre publics et autorisation en vue de l'obtention de renseignements</p> <p>Dichiarazione concernente il rispetto della sicurezza e dell'ordine pubblici e autorizzazione per l'ottenimento d'informazioni</p>

<input type="checkbox"/>	Vollständig ausgefüllter Fragebogen zur engen Verbundenheit inkl. der dort erwähnten Beilagen Questionnaire sur les liens étroits, dûment rempli et signé, accompagné des documents mentionnés sur celui-ci Questionario sui vincoli stretti, debitamente compilato, compresi i documenti ivi richiesti
Für minderjährige ausländische Kinder, welche in das Gesuch einbezogen werden: Pour les enfants étrangers mineurs qui sont inclus dans la demande: Per i figli stranieri minorenni inclusi nella domanda:	
<input type="checkbox"/>	Geburtsschein im Original (inkl. beglaubigte Übersetzung in eine Landessprache) Certificat de naissance original (y compris la traduction certifiée dans une langue nationale) Atto di nascita in originale (con traduzione autenticata in una lingua nazionale)
<input type="checkbox"/>	Kopie des Passes (falls kein Pass vorhanden: Kopie eines anderen Identitätsdokumentes) Copie du passeport (au cas où il n'existe pas de passeport: copie d'un autre document d'identité) Copia del passaporto (in mancanza di passaporto: copia di un altro documento d'identità)
<input type="checkbox"/>	Nachweis der elterlichen Sorge mit beglaubigter Übersetzung in eine Landessprache oder schriftliche Zustimmungserklärung der Mutter/des Vaters zur Einbürgerung des Kindes Document attestant de l'autorité parentale, muni d'une traduction certifiée dans une langue nationale, ou déclaration écrite du père/de la mère de par laquelle il/elle donne son accord à la naturalisation de son enfant Prova dell'autorità parentale, munita di una traduzione certificata in una lingua nazionale, o dichiarazione scritta del padre/della madre con la quale dà il suo accordo alla naturalizzazione del/della figlio/a

Mit Ihrer Unterschrift bestätigen Sie, dass Sie das Informationsblatt zu Artikel 51 Abs. 2 BÜG zur Kenntnis genommen haben und dass die erforderlichen Unterlagen dem Gesuch beigelegt sind.

Par votre signature, vous confirmez avoir pris connaissance de la feuille d'information concernant l'article 51 al. 2 LN et avoir annexé les documents requis pour la demande.

Con la propria firma conferma di aver preso conoscenza del foglio informativo relativo all'articolo 51 cpv. 2 LCit e che i documenti richiesti sono allegati alla domanda.

Datum / Date / Data

**Unterschrift Bewerber/in /
Signature requérant/e/
Firma richiedente**

**Unterschrift des/der gesetzlichen Vertreter(s)
Signature du/des représentant/s légal/légaux
Firma del/dei rappresentante/i legale/i**

Minderjährige Kinder des/der Bewerbers/in ab 16 Jahren, die in das Einbürgerungsgesuch einbezogen werden
Enfants mineurs du/de la requérant/e, dès l'âge de 16 ans, inclus dans la demande de naturalisation
Figli minorenni del/della richiedente, dai 16 anni, inclusi nella domanda di naturalizzazione

Unterschrift / Signature / Firma